

# *pétanque* 1971 N° 14 3<sup>F</sup>

## *Magazine*



**Les champions de France  
"à pétanque" 1970  
R. LEBEAU - T. MATTEI - J. PAON  
du Refuge Pétanque Club - PARIS**

LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
AUPRÈS DU PREMIER MINISTRE  
CHARGÉ DE LA JEUNESSE, DES SPORTS  
ET DES LOISIRS

PARIS, LE 12 FEVRIER 1970.



De gauche à droite,  
on reconnaît  
M. SOUVIGNET,  
président directeur  
général de la boule  
OBUT, M. André Paul,  
président de la  
Fédération Française  
de Pétanque et Jeu  
Provençal, M. Joseph  
COMITI, secrétaire  
d'Etat à la Jeunesse  
et aux Sports qui  
s'intéresse au dernier  
numéro, paru de  
Pétanque Magazine.

Sans être un joueur émérite, j'ai,  
comme tous les Méridionaux, un "faible" pour la pétanque :  
ce nom évoque immédiatement pour moi les places ombragées  
de platanes, la chaleur de midi, l'attention passionnée  
mais tranquille au lancer des boules, le calcul minutieux  
de la distance au cochonnet ...

Bien qu'elle ait ses champions, ses  
compétitions officielles, nationales et internationales,  
la pétanque a su conserver l'esprit de jeu qui est à la base  
même de la notion de sport. Et c'est aussi ce qui en fait  
la valeur : jeu démocratique s'il en est, ne nécessitant  
aucun équipement coûteux, ouvert aux sportifs de tout âge  
et de toute force, la pétanque peut être, au choix, une  
activité de détente ou un sport. L'esprit d'équipe, la  
souplesse, l'adresse y sont également nécessaires.  
Au siècle du progrès technique, l'homme reste la mesure  
de ce jeu ancestral, qui durera autant que lui ...

Joseph COMITI

## PÉTANQUE MAGAZINE

Administration : 42 - Saint-Bonnet-le-Château - B.P. n° 25 - Rédaction, édition : LA VENTE MODERNE, 236 rue Garibaldi LYON 3°. Tél. 60-75-77 - Directeur de la Publication : V. LANGARD - Photographies : Delachapelle, Jean Lacombe Marques (Palma), La Marseillaise, Paris Match, Télé 7 Jours, Marcel Pisano, Le Provençal, Louis Rancurel, Félix Rigaud, F. Saint-Jalon, Studio d'Art Ely Blas, André Touboul, La Vente Moderne (Ligier-Rochas-Sanejouand).

"Pétanque Magazine" le seul magazine français à récapituler, chaque année, l'ensemble des principales manifestations réservées à la pétanque et au jeu Provençal paraît régulièrement au début de chaque année. Les personnes intéressées peuvent solliciter l'envoi d'un numéro en écrivant à Pétanque Magazine. Boîte Postale 25 - 42 / Saint-Bonnet-le-Château.

# VICHY

## 25<sup>eme</sup>

### championnat de France senior

27 ET 28 JUIN 1970

VICHY la grande ville d'eau avait mis une parure de fête pour accueillir sur les bords de l'Allier les 588 joueurs de pétanque désireux de s'attribuer le titre national senior 1970. C'est dans le parc omnisport portant le nom du regretté maire de la ville M. COULON (que nous avions eu le grand plaisir de saluer quelques années auparavant à l'occasion des championnats de France junior) que devaient débiter les parties particulièrement brillantes et devant un public de connaisseurs.

Profitons-en pour féliciter chaleureusement le comité d'organisation où M. Emile CROUZIER démontra une fois de plus ses talents de parfait coordinateur. M. LACARIN maire de Vichy devait d'ailleurs lui rendre hommage de la correction de cette lutte sportive et du parfait esprit qui régna sur le stade tout au long du championnat. Selon la tradition, il y eut comme toujours, la réception à l'hôtel de ville où en présence de nombreuses autorités locales et régionales M. PAUL, président de la Fédération française remit au Docteur LACARIN et à M. Emile CROUZIER la plaquette souvenir en hommage à leurs louables activités.

Les premières parties furent menacées par un orage, ne serait-ce peut être que pour justifier comme le disait le sympathique directeur de PERNOD, la qualité incontestable de VICHY ville d'eau. Mais le soleil venant sans doute en droite ligne de la Provence, berceau de la pétanque, ne tarda pas à remettre le rayon de lumière que chacun attendait. Et c'est ainsi que les régionaux, portés par un public enthousiaste, tentèrent de bousculer les principes en tenant la dragée haute aux « grands » du midi.

Tout au long de la foule massée derrière les barrières, dans les tribunes, les Auvergnats



*Très belle attitude de PAON en Finale.*

crurent un instant à leur rêve. Mais MARTY et SOLA, les triplettes neversaises mordent la poussière tout comme un peu plus tard LABBE de l'Allier.

C'est dans un tonnerre d'applaudissements que RODDE et BOUDON enlevèrent leurs parties réciproques. On assista également à une belle démonstration de SOUCHE vainqueur à deux reprises dans sa poule 46. En définitive, le premier verdict national fut favorable tous comptes faits aux couleurs régionales puisque plus de la moitié des triplettes engagées étaient encore qualifiées à midi. Hélas pour elles un vent de défaite devait souffler par la suite au grand désespoir du Président CROUZIER et la finale mit aux prises en fin de compte PAON, LEBEAU et MATTEI qui, devaient battre MARIETTO, BENHADJI et VANNI par 13 à 7 devenant ainsi champions de France.



*Simone LANGLOIS jette le "le cochonnet" de la finale, sous les yeux amusés de Messieurs BUSSONE, CROUZIER et PAUL.*

# LES QUARTS DE FINALE VICHY



De gauche à droite :

1 - MARIETTO, YANNI, BENHADJI de la Source PAYAN (B.-du-Rh.).

2 - PAON, LEBEAU, MATTEI du Refuge Pétaque Club.

3 - ROS, ARANCIO, RIVA de la Boule Marignanaise.

4 - FRADIN (délégué), AUTHIEU, MELIS, MARCEAU du Club U.S. Vésinet.

5 - GASTALDI, GUERESUELA, KARABADJAKIAN « Les Bleus » (B.-du-Rh.).

6 - BATTESTI, VILUCCHI, MUSSI de la Boule Florian (B.-du-Rh.).

7 - THIBAUD (délégué), ROLLERI, DICERTO, FRESCURA, GIOAN (délégué) de l'Association Sportive Saint-Joseph, La Bocca (A.-M.).

8 - GANCI, MILCOS, QUEUNIE, GRIFFAULT (délégué) de P. A. Gervaisienne de la Seine-Saint-Denis.



Robert LEBEAU, pointant pendant la finale.



# LES RESULTATS



9

## Seizièmes de finale

Pilegi bat Marigot 13-12 ; Korizan bat Andréaoni 13-9 ; Naisse bat Lamothe 13-5 ; Vayssier bat Matichard 13-12 ; Ganci bat Naudot 13-7 ; Justafre bat Pomarès 13-8 ; Paon bat Godel 13-5 ; Ros bat Michel 13-5 ; Gastaldi bat Guillen 13-6 ; Battesti bat Algudo 13-9 ; Mudjeredian bat Camara 13-11 ; Rollery bat Soulan 13-8 ; Chastillon bat Calais 13-2 ; Authieu bat Castagnier 13-0 ; Marietto bat Vian 13-11 ; Guerreri bat Leprince 13-10.



10

## Huitièmes de finale

Ros bat Guerreri 13-11 ; Gastaldi bat Korizan 13-7 ; Paon bat Vayssier 13-4 ; Battesti bat Mudjeredian 13-5 ; Marietto bat Justafre 13-4 ; Rollery bat Chastillon 13-11 ; Ganci bat Naisse 13-12 ; Authieu bat Pileci 13-6.

## Quarts de finale

Authieu bat Gastaldi 13-4 ; Ros bat Battesti 13-12 ; Paon bat Ganci 13-7 ; Marietto bat Rollery 13-8.

## Demi-finales

Paon (Paris) bat ROS-ARANCIO, RIVA (Bouches-du-Rhône) 13-9 (1-0, 4-0, 4-2, 4-5, 4-7, 6-7, 6-8, 6-9, 9-9, 11-9, 13-9) ; Marietto (Bouches-du-Rhône) bat Authieu, Marcy, Melis (Yvelines) par 13-6 (0-0, 0-1, 3-1, 4-1, 6-1, 8-1, 8-2, 10-2, 10-5, 10-6, 11-6, 13-6).

## Finale

Paon, Lebeau, Mattei (Paris-Ville) battent Marietto, Benhadji, Vanni (Bouches-du-Rhône) 13-7 (1-0, 1-1, 1-2, 1-3, 3-3, 8-3, 8-7, 9-7, 10-7, 13-7).



11

9 - Présentation des équipes finalistes. On reconnaît de gauche à droite : MM. BERNARD, BUSSONE, les deux équipes (MARIETTO et PAON) et Simone LANGLOIS entouré de MM. CROUZIER et PAUL.

10 - Pendant les demi-finales, on reconnaît MARIETTO, BENHADJI et VANNI, contre MELIS, AUTHIEU et MARCY.

11 - Pendant la finale, un très beau pointage de BENHADJI.



LES BOULES DE COMPÉTITION   
SONT LES PLUS VENDUES AU MONDE

demandez les qualités **SUPERINOX** ★★ et **ATC**  
à votre négociant spécialiste.



# VICHY

- 1 - Les champions MATTEI, LEBEAU, PAON entourés de MM. BERNARD (F.F.P.J.P.), PAUL (président de la F.F.P.J.P.), GUISON (président de la Ligue de l'Île-de-France) et CLOVIS (président du Comité de Paris).
- 2 - De gauche à droite: MM. CHARRIER (vice-président du Comité de l'Allier), LACARIM, maire de VICHY et CROUZIER (président du Comité d'organisation et du Comité de l'Allier).
- 3 - Le Comité d'organisation de l'Allier au grand complet.



4  
M. PARÉDÈS  
et M. MATHIAUD  
arbitres fédéraux.

5  
A droite:  
M. LAFAURIE, arbitre national  
du Puy-de-Dôme  
et à gauche  
M. OUVRY, arbitre national  
du Lot.

6  
Le Comité  
des Bouches-du-Rhône:  
De gauche à droite:  
M. M. OLIVIER,  
président de secteur,  
SALBAT, secrétaire,  
BUSSONE, président  
et BOUDIER, trésorier.

## ECHOS - ECHOS - ECHOS - ECHOS - ECHOS

Au fait qui a dit que l'eau de Vichy se mariait mal avec le Pernod. Toujours est-il que celle qui était dans notre verre avait plutôt un goût de « revenez-y ». Et puis ils sont tellement gentils chez Pernod.

A un moment donné on vit, se dirigeant vers la sortie, bien en rangs, MM. CROUZIER, CHARRIER, COLAS, DUPECHOT, ALLIOT, DENIZON, ACHARD et MATHIAUD. Voilà au moins un comité d'organisation bien organisé et bien ordonné.

C'est MM. MIYX et AUBERT qui m'accueillirent et je dois le préciser avec une très grande amabilité. La glace fut vite rompue surtout en cette période de canicule. MM. ALLIOT et DENIZON chargés du logement arboraient eux aussi un large sourire. Pensez... Avec la capacité hôtelière de la ville, ils auraient eu la possibilité d'accueillir toutes les familles au grand complet de tous les participants. C'est une chance de vivre dans un pays où foisonnent les étoiles hôtelières et les chambres!

Saluons MM. les arbitres OUVRY, LAFAURIE, PARÉDÈS et MATHIAUD. Ils durent longtemps comme on dit ouvrir l'œil et le bon. M. PARÉDÈS, que certains pensaient reconnaître comme l'acteur de cinéma, dut même signer des autographes.

Le jury vichyssois était composé de MM. BUSSONE, GARNIER, FOURNIER et CHARRIER. A ce dernier quelqu'un dit « mais je croyais que vous aussi vous aviez votre source ». « Allez ne charriez pas », répondit l'aimable représentant du comité d'organisation.

T'as vu, dit le titi du coin, fils d'un hôtelier local, sur les boules OBUT, il y a les mêmes étoiles que sur la plaque de notre entrée. Bien sûr lui dit son grand frère ce sont des SUPERINOX.

Un agent regardait, un peu inquiet, la barrière sur laquelle plusieurs spectateurs étaient absolument couchés, coudes écartés. Alors on est complètement avachis... Non à Vichy répondit une voix.

La cérémonie de remise des médailles était dans un style très « jeux olympiques ». Voilà ce que c'est d'avoir un grand champion qui se nomme LEBEAU. On fait ainsi le maximum.

Simone LANGLOIS, la grande et sympathique chanteuse lança le but de la finale... et il se mit à pleuvoir. Elle aurait dû chanter dit mon voisin. Qui sait? Avec elle l'effet traditionnel aurait peut être été totalement différent.

# MONTAUBAN

## PARFAITE REUSSITE DU 1<sup>er</sup> CHAMPIONNAT DE FRANCE EN DOUBLETTES ET DE LA 1<sup>ère</sup> COUPE DE FRANCE EN TETE A TETE



M. Armand FALBA président du Comité du Tarn-et-Garonne, vice-président de la ligue Midi-Pyrénées a réussi avec PERNOD ce qu'on peut appeler un « coup de champion » car le premier championnat de France des « jumeaux de la pétanque » a été couronné d'un grand succès. Le soleil de Montauban, un soleil méridional, fut de la partie et les premières poules n'apportèrent aucune surprise. On jouait parallèlement la « coupe de France ». Là, BALDI l'invincible, dès le coup d'entrée eut le coup du sort, ayant trouvé ses maîtres du jour en la personne du nordiste FREDERICH et de l'audiois NUNEZ. Les choses sérieuses, comme on dit, ne commencèrent véritablement que le deuxième jour avec un public nombreux certes, mais que certains dirigeants auraient souhaité encore plus dense.

La suprématie des gens du Sud et des Alpes-Maritimes, de la Haute-Savoie, du Var, du Vaucluse et des Bouches-du-Rhône resta sensible jusqu'aux dernières épreuves.

En coupe de France, on devait trouver en quarts de finale: GINIER des Basses-Alpes, VACHET du Vaucluse, LEGLISE des Alpes-Maritimes, et SALVADOR du Gard, autrement dit des gars solides du midi. Et LEGLISE en triomphant d'abord de SALVADOR par 13 à 1

et ensuite de GINIER par 13 à 5 enlevait magistralement le titre avec des boules OBUT Superinox avouant même quelques instants plus tard avec une belle modestie que c'étaient ses boules qui avaient gagné... De quoi se faire sonner les cloches par sa femme, car le nouveau champion de France comme chacun sait, en bel athlète qu'il est, ne ménage pas son entraînement. C'est d'ailleurs un joueur remarquable qui mérite amplement son succès associé bien sûr à celui de ses boules.

En championnat de France en doublettes, la journée de samedi avait été marquée par l'élimination de RAMBACH (Corrèze) JEAN-JEAN (Aude), PORTALES (Hérault), SANS (Ariège), ABAT (Tarn-et-Garonne) que beaucoup croyaient capables d'inquiéter les meilleurs.

Il en est ainsi en pétanque, les pronostics sont souvent très fragiles. Toujours est-il que dès les quarts de finale BOUDON éliminait BISSIÈRES, GRÉGOIRE battait FRUTUOSO cependant que RUFFA et LEBEAU prenaient respectivement le meilleur sur BONFORT et ARCOLAO.

On attendait LEBEAU et ce fut RUFFA mieux inspiré qui l'emporta en demi-finale alors que GRÉGOIRE se qualifiait par 13 à 6.



LES STRIES



SUPERINOX ★★ et



ATC

# RESULTATS MONTAUBAN

## COUPE DE FRANCE DE TETE A TETE

### Huitièmes de finale

Ginier bat Zanon 13-10; Bordin bat Biancotto 13-12; Le Floch bat Dequaire 13-5; Légglise bat Brauer 13-3; Vachet bat Calecca 13-7; Le Sayec bat Moro 13-4; Albaracine bat Cécère 13-5; Salvador bat Frédérich 13-2.

### Quarts de finale

Ginier bat Bordin 13-11; Vachet bat Le Sayec 13-7; Salvador bat Le Floch 13-4; Légglise bat Albaracine 13-3.

### Demi-finales

Légglise bat Salvador 13-1; Ginier bat Vachet 13-5.

### Finale

Légglise (Alpes-Maritimes) bat Ginier (Basses-Alpes) 13 à 5.

De gauche à droite :

1 - M. RICCIARDI, délégué Alpes-Maritimes, LÉGLISE (champion) et M. BERNARD, secrétaire F.F.P.J.P.

2 - GINIER (finaliste), M. MAITRE, président Comité des Alpes de haute Provence.

3 - VACHET, M. BELTZER, délégué Vaucluse.

4 - SALVADOR, M. PONTAVEN, délégué du Gard.

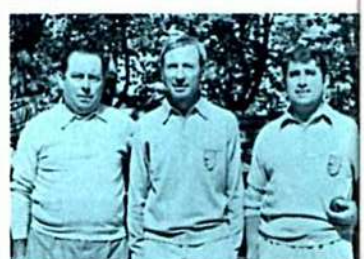
5 - M. GASPIN, président du Lot-et-Garonne et BORDIN.

6 - LE SAYEC, M. GUERMEUR, délégué du Finistère.

7 - ALBARACINE, M. ASCARATEIL, délégué des Hautes-Alpes.

8 - M. ALÈGRE, délégué du Rhône et LEFLOCH.

La finale opposa donc, en présence de M. Louis DELMAS, maire de Montauban, entouré de nombreuses personnalités, les deux meilleures équipes du jour. Finalement, le tandem RUFFA/BARBIERI l'emporta après une lutte passionnante et très serrée devant l'équipe valeureuse de GRÉGOIRE/CARRARA du Vaucluse. Inutile de vous dire la joie des dirigeants de la Meurthe-et-Moselle récompensés de tous leurs efforts et battant sous le soleil du midi une excellente équipe du Vaucluse.





# RESULTATS MONTAUBAN

## CHAMPIONNAT DE FRANCE DE DOUBLETTES

### Huitièmes de finale

Grégoire bat Estrade, Frutuoso bat Godard, Arcolao bat Longevin, Boudon bat Muojeredian, Lebeau bat Justaffre, Bissière bat Detosos, Ruffa bat Ganzioli, Bonfort bat Soler.

### Quarts de finale

Boudon bat Bissières, Grégoire bat Frutuoso, Ruffa bat Bonfort, Lebeau bat Arcolao.

### Demi-finale

Grégoire bat Boudon 13-6; Ruffa bat Lebeau 13-1;

### Finale

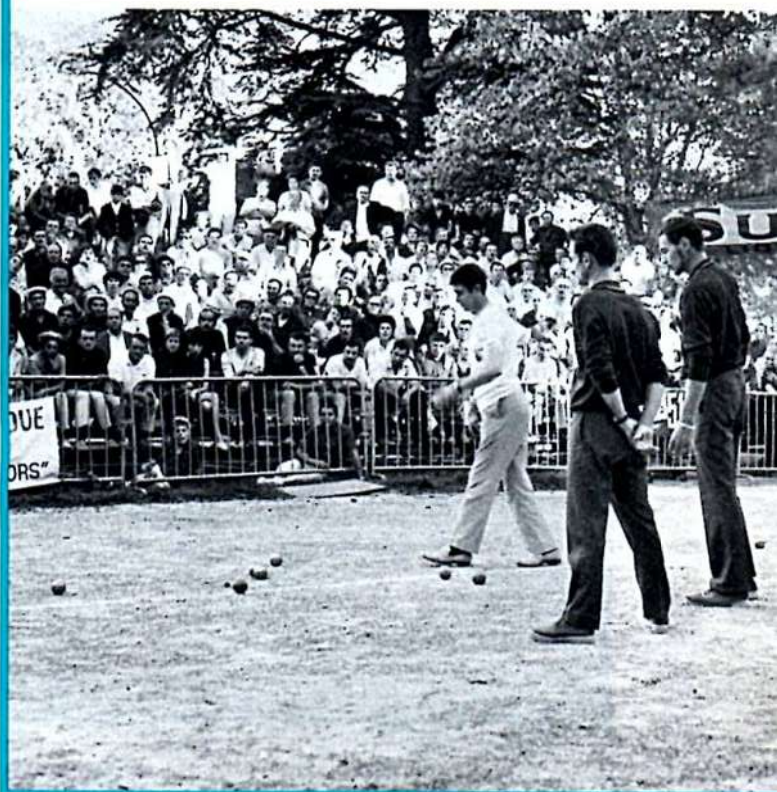
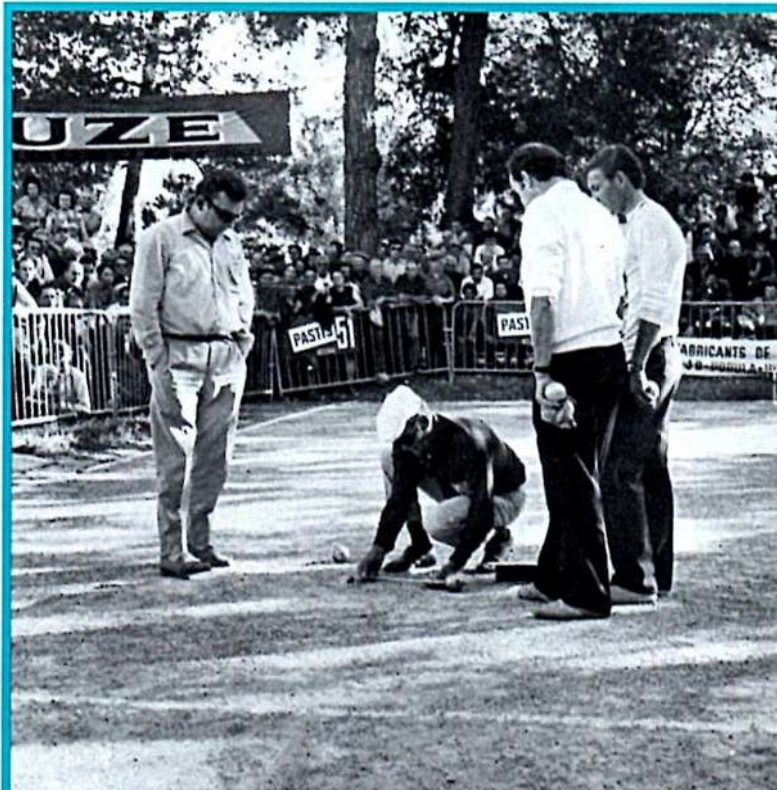
Ruffa-Barbieri (Meurthe-et-Moselle) battent Grégoire-Carrara (Vaucluse) 13 à 12.

De gauche à droite:

- 1 - BARBIERI, RUFFA, M. SCHAFF, délégué de Meurthe-et-Moselle.
- 2 - GRÉGOIRE, M. BELTZER, délégué du Vaucluse, et CARRARA.
- 3 - LEBEAU et MATTEI.
- 4 - M. SIRGUEY, délégué du Cantal, DESGRIPPES et BOUDON.
- 5 - M. POTAVIN, délégué du Gard, BONFORT et MACARI.
- 6 - RECCHIA, M. MONICARD, délégué Val-de-Marne et FRUTUOSO.
- 7 - SGOLUPPI et ARCOLAO de Fréjus.
- 8 - BISSIÈRE, AGUILAR, M. FABRÈGUES et M. CADIEU, président du Comité de la Gironde.

9 - Au cours de la finale des tête à tête: un arbitrage entre LÉGLISE (de dos) et GINER (profil).

10 - En finale des doublettes: RUFFA, CARRARA et GRÉGOIRE.



## LA GRANDE BOULE DE COMPETITION A LA PORTEE DE TOUS

OBU **ATC**



# MONTAUBAN



Ci-dessus, photo du haut :  
Les officiels, pendant l'inauguration du terrain.  
On reconnaît de gauche à droite, sur l'estrade : Miss Pétanque,  
M. COURDY, vice-président du Comité départemental, M. GASPIN,  
M. LIEUTARD, membres du Comité. En bas : MM. DELPON,  
conseiller municipal, FALBA, président du Comité départemental,  
PAULHE, inspecteur de la Jeunesse et des Sports, POULET de la  
Société Pernod, DELMAS, maire de Montauban, PAUL, président  
de la F.F.P.J.P., GARNIER, trésorier de la F.F.P.J.P.

Photo du bas : le champion LÉGLISE, tout en souplesse, en  
précision et en finesse.


Ci-dessus, photo du haut :  
Les finalistes de tête à tête : LÉGLISE, avec à sa droite M. RICCIARDI  
délégué des Alpes-Maritimes et GINIER.

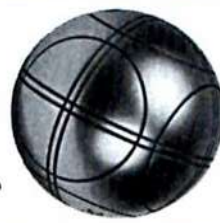
Photo du bas : l'équipe championne de « doublettes », BAR-  
BIERI et RUFFA.



avec  **SUPERINOX** ★★ et **ATC**

vous avez un choix complet et très étudié  
de poids, diamètres, stries.

interrogez les spécialistes revendeurs de la boule 



# LIMOGES

## LA TRIPLETTE GIMENEZ ENLEVE LE CHAMPIONNAT DE FRANCE DE PETANQUE JUNIORS



Ces 25<sup>e</sup> championnats de France Juniors étaient placés sous le signe de la porcelaine et du soleil. Un vrai soleil du Midi qui, malheureusement avait incité, dès le vendredi soir, pas mal de Limogeauds à désertier leur ville. Aussi n'y eut-il pas, à ces championnats, la foule habituelle qu'avaient espérée les organisateurs. Mais, comme le faisait remarquer l'actif Président GACHON « si nous n'avons pas la quantité, du moins avons-nous la qualité ». Il faut le souligner en effet et si le soleil brilla de ses mille feux, comme s'il foulait faire cuire encore quelques assiettes, il trouva les crânes des véritables connaisseurs et des passionnés qui tout au long des jeux, sont restés là par goût et par plaisir.

On ne vit pas M. Olivier PHILIP préfet de la Haute-Vienne, mais chacun put lire avec intérêt son éditorial du programme. On put lire aussi le billet de M. LONGEQUEUE le député-maire. « Nul doute que LIMOGES, ville sportive et ville de langue d'Oc ne se sente en ce mois de juillet, plus méridionale que jamais. » Le maire avait vu clair. Il y eut pour peu de présents beaucoup d'ambiance et selon l'adage, les absents eurent tort car le spectacle sportif fut de grande qualité, cette jeunesse pétanqueuse française montrant une hargne et une technique de haute qualité.

C'est ainsi que successivement les Toulousains GIMENEZ-ESTRADE et LESCOURGUES gagnèrent à trois reprises et même en quart de finale puis en demi-finale par 13 à 0. Le résultat final ne surprit donc personne, le petit GIMENEZ ayant montré tout au long des parties une grande maîtrise et une adresse diabolique.

Le samedi matin, selon des usages désormais bien établis, toutes les équipes, dirigeants en tête, s'étaient rendues au monument aux morts où une gerbe fut déposée. Un vin d'honneur fut également organisé par la municipalité en présence de M. LECOMTE-CHAULET adjoint aux sports.



La magnifique équipe du TEC de TOULOUSE championne de France félicitée par le Président PAUL. De gauche à droite: ESTRADE, GIMENEZ, LESCOURGUES.



**LA BOULE DE MES RÊVES**  
à tes souhaits, avec **ATC !**



# RESULTATS LIMOGES

## Huitièmes de finale

Gimenez (Haute-Garonne) bat Carrière (Hérault) 13-7; Gehin (Vosges) bat Corstes (Bouches-du-Rhône) 13-8; Rivier (Ardèche) bat Pesauti (Provence) 13-2; Sarrails (Landes) bat Foyot (Seine-et-Marne) 13-8; Vetter (Drôme) bat Sageot (Allier) 13-7; Collemine (Paris) bat Bicquant (Nièvre) 13-11; Guibert (Paris) bat Zanin (Meurthe-et-Moselle) 13-11; Benejean (Loir-et-Cher) bat Tesseyre (Ariège) 13-10.

## Quarts de finale

Guibert (Paris) bat Rivier (Ardèche) 13-11; Vetter (Drôme) bat Gehin (Vosges) 13-0; Gimenez (Haute-Garonne) bat Benejean (Loir-et-Cher) 13-6; Colomine (Paris) bat Sarrail (Landes) 13-11.

## Demi-finale

Gimenez (Haute-Garonne) bat Guibert (Paris) 13-0; Wetter (Drôme) bat Collemine (Paris) 13-11.

## Finale

Gimenez (Haute-Garonne) bat Vetter (Drôme) 13-4.

De gauche à droite :

1 - **ESTRADE, GIMENEZ, LESGOURGUES** de Toulouse.

2 - Debouts : **MM. DORIER**, arbitre national et président du Comité, **VETTER Michel**, vice-président Société Pétanque des Cordeliers, **MOUNIER, DUMOULIN, VETTER André**. Accroupis, l'équipe de Romans finaliste : **MELLINA, VETTER Etienne, DARMAND** et **M. DEFFIEUX**, un supporter.

3 - Equipe « Lou Pitchoun » de Paris : **M. VALENTIN**, directeur sportif du Comité, **Thiery et Norbert SCOTT, M. PLANTIN**, directeur sportif de « Lou Pitchoun » et **Gérard GUIBERT**.

4 - Equipe « Lou Pitchoun » de Paris : **COLLEMINÉ, RALLUY** et **VALENTE**.

5 - Ligue d'Aquitaine, debout : **MM. CADIEU**, vice-président, **GASPIN**, président et **SARRAILH**. Accroupis : **GUEULET, SARRAIL** et **MONSERRAT**.

6 - Equipe du Vivarais : **AUBERT, COSENZA, RIVIER** et **M. CARARA Raymond**, secrétaire administratif du Comité.

7 - Equipe d'Epinal : **GEHIN, FOLKMANN, PERROTEZ**.

8 - Equipe de Romorantin : **BENEJEAN, M. BENEJEAN**, vice-président, **CORRIAS** et, accroupi, **CHARRAUT**.

9 - **M. GACHON**, le sympathique et actif président de la Ligue du Limousin, vice-président de la F.F.P.J.P. et président du Comité d'organisation des championnats.

10 - L'équipe sympathique et malchanceuse de Saint-Etienne : **MM. PAYS, GRAIL, BARLET, PEYROCHE**.



# DRAGUIGNAN

LES 25<sup>ème</sup>

CHAMPIONNATS

DE FRANCE

DE JEU PROVENÇAL

ONT VU LE TRIOMPHE

DES VAROIS

BALDI, PARTENGO

ET BEYSSON



Les champions: BALDI, PARTENGO, et BEYSSON.

Les allées Azemar à DRAGUIGNAN ont été pendant trois jours le rendez-vous de l'élite française du jeu provençal. Ce fut une réussite et il convient de féliciter les organisateurs en particulier M. Clément GUÉRIN, président du comité varois entouré de MM. GILLY, CONTE-vice-président de la F.F.P.J.P., ORSINI, CHAMBERS, LANCEL, COLOMBANI, NARDELLI et AGNESSE.

Félicitons aussi tous ceux de l'entente bouliste dracénoise qui se dévouèrent sans compter pour que cette brillante manifestation attire à DRAGUIGNAN, non seulement les passionnés locaux, mais ceux de toutes les régions voisines. Avant de se jeter dans l'arène tous les champions

défilèrent pacifiquement en ville en compagnie des majorettes de MARSEILLE. Plus de 200 joueurs étaient venus à cette occasion accompagnés de leurs dirigeants. Au monument aux morts, M. SOLDANI, sénateur-maire, déposa une gerbe puis eut lieu un lâcher de ballons. Signalons également un apéritif fort réussi grâce à l'obligeance de toute l'équipe Pernod - Pastis 51 emmenée par son directeur régional M. Aubin assisté de MM. DELORT, GUY et POLI.

LOCATELLI-CARBONNEL et BRUXEAU furent parmi les premiers éliminés de marque au cours de la première journée.

Le match BALDI-TRAMONI fut parmi les plus passionnants. Pendant les demi-finales, les nombreux spectateurs qui ceinturaient le terrain furent comblés car RACCANELLI, YVAN et VOLPINI triomphèrent des représentants brillants de l'Aude par 13 à 7.

Pendant ce temps, BALDI le Toulonnais toujours alerte en dépit de ses 55 ans, prenait un très bon départ devant les Marseillais de Brest et finalement se qualifiait pour la phase finale.

C'est M. SOLDANI sénateur-maire de DRAGUIGNAN qui lança le bouchon après que les joueurs et leurs comités aient été présentés aux autorités présentes devant une tribune comble.



A TEMPS MODERNES, BOULES MODERNES

JOUEZ  AVEC

ATC et SUPERINOX ★★



On notait de nombreux officiels auprès des membres de la fédération et des comités régionaux lorsque BALDI prit le premier avantage. Par la suite, les Marseillais s'imposèrent et on crut même à un moment qu'ils allaient l'emporter. C'était sans compter sur les qualités extraordinaires de BALDI, qui renversa une situation compromise pour donner en fin de compte une victoire à « suspense » à son équipe.

Ainsi BALDI et BEYSSON, champions de France à trois reprises se rapprochent du record détenu par les Nimois ALLARD et FERRET et ARPINON qui rappellent le, furent quatre fois vainqueurs.

Le plus heureux en la circonstance fut certainement notre ami BLANC qui trouva une extraordinaire clientèle pour les boules OBUT que chacun voulait avoir dans ses sacs ou mallettes.

Son éventaire où on reconnaissait sa charmante épouse fut absolument pris d'assaut à plusieurs reprises pendant les trois jours. Voici pourquoi il quitta l'âme légère et la camionnette encore davantage, l'agréable cité de DRAGUIGNAN où tous reviendront avec plaisir.

## DRAGUIGNAN

# RESULTATS

### Huitièmes de finale

Rouvier bat Bellet 13-4; Yvan bat Archivi 13-10; Bonfort bat Saleix 13-5; Brest bat Casa 13-3; Baldi bat Rostaing 13-10; Barbier bat Jardin 13-6; Laurent bat Calanotti 13-9; Freixe bat Calenzo 13-6.

### Quarts de finale

Brest bat Barbier par 13-1; Baldi bat Bonfort 13-6; Laurent (Narbonne) bat Freixe (Perpignan) 13-0; Yvan (Marseille) bat Rouvier (Toulon) 13-6.

### Demi-finales

Yvan, Racanelli, Volpini (Marseille) battent Laurent, Moysset, Desarnaud (Narbonne) 13-7; Baldi, Beysson, Partengo (Toulon) battent Pinelli, Brest, Rocca (Marseille) 13-6.

### Finale

Baldi, Beysson, Partengo (Toulon) battent Yvan, Racanelli, Volpini (Marseille) 15-13.

De gauche à droite :

1 - BEYSSON, PARTENGO, BALDI, de la Boule Joyeuse de Toulon : champions de France.

2 - Les finalistes: RACANELLI, YVAN, VOLTINI, « Les Bleus » (Bouches-du-Rhône).

3 - BREST, ROCCA, PINELLI, du Cercle Saint-Barnabé (Bouches-du-Rhône).

4 - MOYSSET, DESARNAUD, LAURENT de l'A.S.P.N. Narbonne.

5 - BARBIER, HÉRAUD, AVENA de la Boule Bleue du LUC (Var).

6 - FOURNET, SALVADOR, BONFORT « Le Tortoni » à Nîmes.

7 - ROUVIER, HERMELIN, SERBERT « Les Boulomanes du Las », Toulon.

8 - FREIXE, BAGUR, RIVALS « Les joyeux Pétanqueurs » Perpignan

9 - Les « Joyeux Pétanqueurs » de Nice: SOTTERO, DELTOSO, CASANOVA, VALCALDA entourés de M. ROCH-OLIVA à gauche et de M. BERNARD, secrétaire F.F.P.J.R. à droite.





# BOULES DE COMPETITION

LABEL D'AGRÉMENT DE LA F.F.P.J.P. - POIDS GRAVÉS -

La Boule Obut Lyon

## SUPERINOX



Acier inoxydable dans la masse  
Trempe et poli  
Équilibrage parfait  
Traitement spécial anti-calamine de l'intérieur de la boule



## A.T.C



Acier Trempe Chromé  
Équilibrage parfait  
Traitement spécial anti-calamine de l'intérieur de la boule

# BOULES D'AMATEURS



## match

Acier Traité et Chromé  
Dureté minimum : 125 kg/mm<sup>2</sup>  
Équilibrées



## DOG

Acier Chromé  
Équilibrées - Incassables



LA BOULE OBUT - B.P. 25  
42 - ST-BONNET LE CHATEAU  
Téléphone 80 et 121  
Télex 31 645

DES L'OUVERTURE  
DES JEUX, UNE  
PARTICIPATION RECORD  
DEVANT LA FOULE  
DES GRANDS JOURS, AU  
9<sup>ème</sup> CRITERIUM NATIONAL  
"A PETANQUE"

**RICARD**

**'LA MARSEILLAISE'**



*Au premier plan, M. BUSSONE, président du Comité des Bouches-du-Rhône, va allumer la « bombe » ouvrant les jeux. SHEILA, au centre se bouche les oreilles.*

Toute la Provence entre désormais en effervescence dès que débute à Marseille le traditionnel grand prix qui cette année encore, a été couronné par un succès tout à l'honneur des organisateurs. Le parc Borély avait ses vedettes de la pétanque mais aussi celles de la scène et de la chanson. SHEILA connut donc un triomphe, au même titre que les rois de la pétanque. Il est vrai que les pétanqueuses Monique MORIENA, Marinette DUMAS, Danièle et Janine PIGNADEL, Angèle et Christiane ROMAN tout comme Christiane CHANTEDUC avaient besoin d'une grande supportrice.

CALANOTTI a trouvé en CALBET, BERTHET et TAMI des adversaires à sa mesure. Quant à l'ex-champion de France CAPONE, il ne peut franchir le premier tour.

BROCCA et MANCINI sombrèrent en demi-finales après avoir cependant créé des situations bien difficiles pour leurs adversaires.

C'est en fin de compte MACARI, SALVADOR, GABANON, qui triomphèrent de GARCIA, CAMPILLO et MARTINEZ à l'issue d'une finale assez extraordinaire par la passion qu'elle déclencha dans la foule des présents. On vit en effet MACARI faire le trou comme on dit et mener par 9 à 4. Puis GARCIA remonta à 9 à 8. C'est alors que MACARI, dans un second souffle puissant lui donna le coup de grâce. M. Marcel THOMAZEAU directeur du personnel de « La Marseillaise » en perdit son chapeau, cependant que Georges RIGHETTI et Frédéric BÉRENGUER se retrouvaient un rang plus bas dans les tribunes. On aurait dit à Marseille un tremblement de terre. « J'ai senti la secousse à Aix-en-Provence nous a dit un grand absent du jour. » Vous voyez, ce qui se passe à Marseille est toujours d'une ampleur extraordinaire.

Dans la tribune d'honneur, nous avons relevé la présence de MM. Georges RIGHETTI, Rédacteur en chef de « La Marseillaise », Michel



LA BOULE   
N'EST PAS UNE SOUS-MARQUE  
C'EST LA 1<sup>ère</sup> MARQUE MONDIALE







De gauche à droite : MM. Patrick RICARD, SALANICK de la Société Ricard, SILVE, directeur commercial de Ricard, GARNIER de la Société Ricard, R. SOUVIGNET, P.D.G. de la boule OBUT, LAUGIER, MAGNALDI, BÉRENGER, MONTANA de « La Marseillaise » et MICELI, et au centre, la souriante SHEILA.

MONTANA, Attaché de direction ; Marcel THOMAZEAU, Directeur du personnel ; Frédéric BÉRENGER, Directeur des services de diffusion ; Gaston LENFANT, Directeur de la Solamar ; SILVE, Directeur commercial de RICARD avec à ses côtés MM. BONFILS, Chef du service propagande ; GARNIER et AGGAY, Agents généraux ; BEUCHAT, Directeur des montres ELVIA ; Robert ALLIONE, Secrétaire de la Fédération ; Léon DAVID et SMOLL, Sénateurs ; Pascal POSADO et Valentin PAGES, Conseillers municipaux ; Lucien MOLINO, des Élus républicains ; Robert SOUVIGNET, Président-directeur général de la BOULE OBUT, entouré de son état-major, sans oublier Pierre ANDREIS et Bernard MUNARI, Secrétaires généraux du concours.

## RESULTATS LA MARSEILLAISE

### Huitièmes de finale

387 Macari, Salvador Denis, Gabanon (Boule du Tortoni Nîmes) bat 581 Jo Arama, Dejean, Sauvaire (Sète) par 13 à 2 ; 217 Brocca, Binder, Pisapia (Gazélec Marseille) bat 48 Rigaud, Boisatge (Marseille - La Bédoule) par 13 à 0 ; 556 Ticchit (Nîmes), Zoccola (Salon), Jauffret (Marseille) bat 204 Cargerino (Velaux), Gasset

(Montpellier), De Souza (Frontignan) par 13 à 1 ; 776 Allardon, Sanna, Veirano (Nans-les-Pins) bat 1 Besse, Simon dit Charly de Gemenos, Bacciardi (Gazélec Marseille) par 13 à 4 ; 295 Garcia, Campillo, Martinez (Boule Cadolivaine, Cadolive) bat 23 Alberini, Timoner, Innocenzi (AS PTT Marseille) par 13 à 6 ; 768 Albiges, Amoric, Falti (Boule du 8<sup>e</sup> de Marseille) bat 37 Gilloux, Cantarell, Ferrier dit le Gardian (P.V. Aix-en-Provence) par 13 à 5 ; 404 Mancini, Caumel, Costa (La Pene-La Millière) bat 946 Marcou L., Marcou A., Marcou M. (PTT Montpellier) par 13 à 11 ; 150 Dellouche, Richard, Giorgi (Marseille) bat 234 Ferrero, Mancini, Dinoia (Les vedettes, Marseille) par 13 à 6.

### Quarts de finale

217 Brocca, Binder, Pisapia (Mixe Marseille) bat 776 Allardon, Sanna, Veirano (de Nans-les-Pains) par 13 à 2 ; 387 Macari, Salvador, Gabanon (Boule du Tortoni de Nîmes) bat 768 Albiges, Amoric, Falti (Boule du 8<sup>e</sup> de Marseille) par 13 à 2 ; 295 Garcia, Campillo, Martinez (Boule Cadolivaine, Cadolive) bat 150 Delouche, Richard, Giordi de (Marseille) par 13 à 1 ; 404 Mancini, Caumel, Costa (La Penne - Millière) bat 556 Ticchit (Nîmes), Zoccola (Salon), Jauffret (Marseille) par 13 à 3.

### Demi-finales

Macari, Salvador, Gabanon battent Costa, Mancini et Caumel par 13 à 2 ; Garcia, Campillo, Martinez battent Brocca, Binder, Pisapia par 13 à 12.

### Finale

Macari, Salvador, Gabanon battent Garcia, Campillo et Martinez par 13 à 8.



# "LE PROVENÇAL"



## "PASTIS 51" A BATTU TOUS SES RECORDS D'AFFLUENCE ET DE SUCCES AVEC 22.000 SPECTATEURS DÈS LE 1<sup>er</sup> JOUR

On dit souvent (surtout les mauvais esprits) que les Marseillais exagèrent. Et bien, qu'ils sachent, tous nos amis de la grande capitale phocéenne, que leur dernier « PROVENÇAL », cuvée 1970, nous est apparu comme le plus éblouissant auquel nous ayons assisté. Le parc Borély débordait de toutes parts et il y avait un tel enthousiasme que nous éprouvions quelques difficultés à suivre toutes les parties. Jamais encore nous n'avions été les témoins d'un tel débordement de vitalité et bien que nous sachions que le maire de Marseille ait une santé « de fer », nous avons trouvé ses troupes avec un moral d'acier comparable à celui des boules OBUT c'est-à-dire de la plus haute qualité.

Sur le terrain, venus pour se battre avec l'élé-gance habituelle des rois du Jeu provençal, ils étaient plusieurs milliers. Leurs supporters, leurs amis, et leurs familles les encadraient sous un soleil triomphant et dans cette foule colorée on reconnaissait de-ci et de-là quelques visages célèbres, dont la vedette Claude François entourée de ses fans.

Dans tout MARSEILLE, tout au long des jours de ce sensationnel concours, il y avait une joie explosive telle qu'on se serait crû à certains moments au Carnaval de Rio.

De la Cannebière à la gare Saint-Charles et du Prado au Vieux Port, on ne vit jamais autant de petits sacs de boules portés par des mains expertes cependant que les étoiles des super-inox OBUT brillaient de mille feux.

Au parc Borély tout l'état-major du « PRO-VENÇAL » était présent avec à sa tête, pour la circonstance, le dynamique Lucien d'APO qui selon une tradition désormais solidement établie ne laisse rien au hasard. Remercions au passage son collaborateur M. CAPPE dont

nous apprécions souvent la qualité de son service documentation.

Au matin du second jour « LE PROVENÇAL » avait réservé 6 pages entières aux premiers résultats. Chacun put ainsi trouver son nom du bon ou du mauvais côté selon que la chance avait bien ou mal tournée. Cela permit également les nombreux commentaires habituels où le petit grain de sable était souvent sur le tapis du Borély. Qu'on le veuille ou non c'est lui le grand responsable de certaines défaillances inexplicables. Le grand brouhaha du parc baissa de ton à partir des quarts de finale. On arrivait à l'heure des choses sérieuses et un silence presque religieux plana sur la foule. C'est sans doute parce que beaucoup de joueurs avaient, tout au long des parties précédentes, demandé le concours de la « Bonne Mère ». A MARSEILLE, les prières ont une longue portée.

MAURIN, le torse bombé et le bras alerte, porta l'estocade si fort qu'il élimina MUSSO par une fanny. On le croyait capable de tout. Hélas il subit, à son tour, devant CALANOTTI le même score. C'est la loi du sport. CALANOTTI assisté de CARBUCCIA et MASSONI crut un instant à son invincibilité. Hélas en ce jour de grande finale il tomba sur un trio qui avait des ailes. VIAN, VIVANCOS et CANTAREL étaient les rois de l'arène BORELY. Par 15 à 4, ils furent les grands triomphateurs de cette 62<sup>e</sup> édition.

« PÉTANQUE MAGAZINE » leur adresse ses plus sincères félicitations.

Notons que M. Marcel VOLPINI directeur technique du « PROVENÇAL » a remis à André MASSONI le challenge Pierre FERRAFIAT cependant que M. Jean PERRIER directeur adjoint du « PROVENÇAL » remettait à l'équipe THÉRON le challenge des jeunes.



**BIENHEUREUX CEUX QUI ONT UN FAIBLE POUR  
LE ROYAUME DES BOULES LEUR APPARTIENT**



# RESULTATS

## DU CONCOURS LE PROVENÇAL

### Quarts de finale

Maurin, Othello, Poncy (Draguignan) battent Musso, Filippi, Bianchi (Marseille) par 13 à 0; Cantarel, Vian, Vivancos (Aix-Avignon) battent Amar, Delcorso Frères (Marseille) par 13 à 7; Calanotti, Carbuccia, Massoni (Marseille-Aix) battent Locatelli, Simon, Satge (Marseille-Gimenes); Orsini, Calendre, Hernandez (Marseille) battent Scotti, Pardigon, Carlo (Marseille) par 13 à 9.

### Demi-finales

Calanotti, Carbuccia, Massoni (Marseille-Aix) battent Maurin, Othello, Poncy (Draguignan) par 13 à 0; Cantarel, Vian, Vivancos (Aix-Avignon), battent Orsini Calendre, Hernandez (Marseille) par 13 à 6.

### Finale

Vian, Vivancos et Cantarel battent Calanotti, Carbuccia et Massoni par 15 à 4. (A l'issue de la 5<sup>e</sup> mène Vian menait déjà par 12 à 2. A la 8<sup>e</sup> mène: Vian 14, Calanotti 3. C'est à la 10<sup>e</sup> mène que Cantarel prenait le point sur un raté de Massoni.)

## ECHOS - ECHOS - ECHOS

### DU CONCOURS LE PROVENÇAL

M. Hubert AUBIN, directeur général de Pernod lance le premier bouchon à côté de Miss P.P.P. avec une telle précision que mon voisin s'est exclamé oh bin alors...

CALANOTTI toujours avec sa belle prestance arrive sur le terrain face à VIVANCOS. C'est le roi dans l'arène.

Un joueur évitait avec soin les photographes. Vous êtes photophobe lui ai-je demandé? Tu parles c'est à cause de ma femme qui croit que je suis en train d'arroser les tomates.

MM. André POITEVIN directeur-adjoint du « PROVENÇAL », Lucien d'APO directeur du « concours » et Pernod Pastis 51 ont reçu magnifiquement leurs invités au restaurant « La mer ».



En présence de Miss Pétanque et de M. Raymond GIMEL, rédacteur en chef du "Provençal", M. Robert SOUVIGNET, P.D.G. de la boule OBUT, remet une paire de boules SUPERINOX au chanteur Claude FRANÇOIS.

La boule OBUT est partout. A l'entrée, à la sortie, sur de nombreux terrains, entre les mains des vedettes et de ceux qui grâce à elle le seront demain. Tout l'état-major OBUT est là aussi. On lit OBUT un peu partout. Il n'y a plus qu'à tirer les 21 coups d'OBUT comme à Monaco car c'est bien leur fête.



## GRAND SPECIALISTE MONDIAL DE LA PETANQUE PRESENTE SA BOULE DE PRESTIGE

OBUT

**SUPERINOX** ★★

Acier inoxydable dans la masse.

Trempe et polissage très soignés.

Dureté minimum garantie 125 kg/mm<sup>2</sup>

Label d'agrément de la F.F.P.J.P. gravé sur chaque boule.

7 stries au choix. Existe en paires et jeux de 3 boules.

**GARANTIE 1 AN** contre tout vice de fabrication.

# CALANOTTI, CARBUCCIA et VEDEL,

## VAINQUEURS DU casanis 1970

# A MARSEILLE



En ce mois de juin 1970, la grande foule marseillaise s'était donné rendez-vous au parc Borely afin d'assister au traditionnel grand prix « Casanis » dont le retentissement chaque année gagne toute la Côte d'Azur. 3612 joueurs avaient répondu à l'invitation des organisateurs et comme on put immédiatement s'en rendre compte, les parties furent disputées avec un grand acharnement, ALESINA, MASCON, BESSE, ARCOLAO devaient être parmi les premiers éliminés de marque. Ce fut d'autant plus pénible pour ALESINA et ses deux équipiers que l'an passé, leur tripléte avait triomphé



avec une rare aisance. Il est vrai qu'en pétanque les ans se suivent et ne se ressemblent pas. Toujours est-il que quelques « grands » se retrouvaient en quarts de finale. TIMONER, BROTTTE, PORRE, CALANOTTI, MARIOTTI, TIPALDI, DAURIA et BÉRARD étaient des vainqueurs possibles. PORRE était le premier qualifié cependant que TIMONER éliminait BÉRARD par 13 à 11, MARIOTTI à son tour l'emportait de justesse par 13 à 8 devant TIPALDI alors qu'en grand seigneur de la pétanque CALANOTTI sans forcer, se débarrassait de BROTTTE. BALDI quant à lui et il ne faut pas l'oublier avait disparu au cours de la deuxième journée. Avec une certaine difficulté en demi-finale, CALANOTTI battait MARIOTTI par 13 à 12 cependant que TIMONER éliminait PORRE sur le score assez sévère de 13 à 5.

La finale s'annonçait donc passionnante et elle le fut. Un public énorme comme seule la grande cité phocéenne est capable d'en rassembler autour d'un terrain attendait sous un soleil déjà bien radieux pour la saison. C'est à M. Jean-Bernard CASABIANCA Président du Comité d'organisation que devait revenir l'honneur de couper le ruban symbolique de cette finale. Quelques instants plus tard, les équipes étaient présentées au public sous une folle ovation à laquelle CALANOTTI par un geste large de la main laissait deviner son réel optimisme. Le grand pétanqueur lorsqu'il arrive en finale, en règle générale, surprend toujours ses adversaires par un calme olympien qui d'ailleurs, nerveusement parlant, porte toujours ses effets.

Il devait quelques instants plus tard se montrer absolument irrésistible et avec ses coéquipiers, il remportait de magistrale façon un « Casanis » parfaitement réussi, intéressant, mouvementé de manière agréable et surtout digne de la tradition.

---

# casanis

---

## RESULTATS-RESULTATS

---

### Quarts de finale

Mariotti bat Tipaldi 13 à 12; Calanotti bat Brotte 13 à 2; Porre bat Davria 13 à 8; Timoner bat Bérard 13 à 11.

### Demi-finales

Calanotti bat Mariotti 13 à 12; Timoner bat Porre 13 à 5.

### Finale

Calanotti bat Timoner par 15 à 8.



# pétanque

## Magazine

A VU POUR VOUS QUELQUES  
MANIFESTATIONS  
TRES REUSSIES

### CHAMPIONNAT DE LIGUE BEZIERS 1970



Pour la quatrième fois consécutive le titre envié de « champions de Ligue » a été enlevé par la valeureuse triplette des cadets de la Boule Sportive des PROMELLES d'ALÈS (13 à 1).

Pétanque Magazine félicite très chaleureusement Eric NASIMENTO, Jean RUDY et Pascal DENIS, que l'on reconnaît sur la photo ci-dessus.

### GRAND PRIX DE L'ENTENTE DES SOCIÉTÉS NIÇOISES 2 ET 3 MAI 1970 A NICE



Réunis devant la boule OBUT, de gauche à droite: Mme BLANC, M. R. SOUVIGNET, M. MÉDECIN, Député-Maire de Nice. M. Roch OLIVA, M. BERNARD, Secrétaire général de la F.F.P.J.P., M. AMIEL de la F.F.P.J.P., M. BLANC, revendeur boules OBUT, Mme PISANO, M. RICCIARDI du « Joyeux Pétanquier » de Nice.

## aux "trois jours" de saint-pierre à Toulouse, le parisien Lebeau, associé à Villeneuve et Alcazar, est vainqueur du concours :

Jo ARAMA remporte le tête-à-tête

Organisé par le club bouliste de Saint-Pierre, les « trois jours de Saint-Pierre » ont connu à TOULOUSE leur habituel succès populaire. Cette grande manifestation a été très animée, même à l'occasion des épreuves nocturnes, un public nombreux ayant répondu à l'appel des organisateurs. On devait enregistrer la première surprise avec la disparition de ARAMA, BISSIÈRES, CABROU. Par contre le Parisien LEBEAU, associé aux Toulousains VILLENEUVE et ALCARAZ, triomphaient aisément des Montalbanais ESCURE, MICHEL et LAGARDE.

Le champion de France ne devait plus s'arrêter et, en quart de finale, il faisait mordre la poussière aux valeureux BROCCA, BROTTTE et GLOZE. En demi-finale, toujours sur sa lancée, il parvenait, non sans peine d'ailleurs, à vaincre ROMERO, AYROULE et BRUNI par le score étriqué de 13 à 11.

La finale s'annonçait donc sous les meilleures auspices car de leur côté AVOUSTIN, GRIGIS et BAZY avaient triomphé de plusieurs solides équipes avec un brio remarquable. On crut à

un moment que LEBEAU trébucherait, mais chacun dut se rendre à l'évidence, il était véritablement le meilleur sur le terrain, et bien secondé par VILLENEUVE et ALCARAZ, il triompha, remportant brillamment ces trois jours de Saint-Pierre. En tête à tête, les grands du monde de la pétanque s'étaient rapidement découvert de fidèles supporters. D'aucuns voyaient en Pierre BROCCA un vainqueur possible. Ils durent déchanter car en ce jour bénéficiant d'une température clémente, ce fut BIANCETTO qui l'élimina. De son côté SCIALO faisait des victimes de même qu'ARAMA. Ces deux brillants joueurs se retrouvèrent donc selon la logique en finale et Jo ARAMA, l'homme qui avait fait les délices de millions de téléspectateurs eut à nouveau son heure de gloire. Avec maestria, il porta l'estocade et l'emporta par 13 à 9.

Que M. GRINDES, Président du Club bouliste de Saint-Pierre, et MM. BARATAUD et MODESTE soient vivement félicités. Rassembler plus de 15 000 personnes, à TOULOUSE, pour un tournoi de pétanque, même avec des vedettes, il faut le faire...

## CALDERONI - THIBAUD - PESCI VAINQUEURS A MENTON

Menton-Pétanque a organisé sur les terrains du parc de la Madone un grand concours fédéral qui devait réunir 32 triplettes de la région.

L'équipe niçoise de Marcel CALDERONI remportait fort brillamment ce tournoi en disposant en finale de la série beausoleilloise d'Alain LIMON.

### LES RÉSULTATS

**Demi-finale :** Calderoni gagne Triscornia, Ferrero, Roatta (Pétanque Antiboise); Limon gagne Zali, Torri, Truccho (J.S.O.-Villefranche).

**Finale :** Calderoni, Thibaud, Pesci (O.G.C.-Nice) gagnent Limon, Passaglia, Lanteri (Loisirs Pétanque Beausoleil) par 13 à 5.

## à AUGIER et TRUCCHI le prix FSGT des pétanquiers des Riquiers

Trente-deux équipes étaient présentes au prix des pétanquiers de Riquier, placé sous l'égide de la F.S.G.T.

### LES RÉSULTATS

**Demi-finales :** Trucchi bat Thibaud, Pey

(O.G.C.N.) par 13-8; Rizzo bat Meschini, Clerico P. (J.P.) 13-9.

**Finale :** Trucchi, F. Augier (J.P.) battent Rizzo frères (Saint-Denis) par 13-10.

## LES CADETS ARIEGEOIS ONT BRILLE AU VI<sup>e</sup> CHAMPIONNAT DE PETANQUE DE LA LIGUE MIDI-PYRENEES

Bénéficiant d'un temps splendide le 6<sup>e</sup> championnat de la ligue MIDI-PYRÉNÉES s'est déroulé en juin avec un succès très mérité. En cadets c'est la triplette ariégeoise CROIX, PINCE, LATOUR qui l'a emporté cependant qu'en juniors l'équipe de la Haute-Garonne composée de VALENTI, BARATAU et BAZY triomphait de ses rivales. En seniors, la lutte fut très sévère en raison de la forte participation de joueurs de talent. C'est SOULAN, HUBERT et LI des (Hautes-Pyrénées) qui enlevèrent la décision battant par 13 à 10 l'excellente équipe du Tarn formée de BESSOLES, TASSELI et AUGÉ. Félicitons sans réserve M. Robert CATHALA Président du Comité de l'Ariège de cette belle organisation qui, deux jours durant, fit vibrer la charmante localité de PAMIERS et n'oublions pas de remercier MM, Charles DEJEAN, Raoul RUELLE, Maurice DUTERNOIS et Charles VEILLON pour leur précieux concours.

### Quelques échos

MM. BILLARD et JEANNEAU, les arbitres avisent leur collègue LAVILLA seul dans son coin. Bien sûr, il est contre les grands ensembles avec son nom on le comprend.

Deux arbitres se rencontrent M. CANAL et M. LACANAL. Allez, ne me cachez rien, dit le premier. Je suis sûr qu'en plus de moi vous êtes un musicien. Passez-moi le la... CANAL.

On accueille les joueurs en retard. Vous vous pâmiez, j'en suis fort aise... et bien pétanquez maintenant.

## au concours de BAGNERES-DE-BIGORRE



le décalaminage intérieur  
c'est la santé de la boule...



# DANIELE GROS a remporté à nouveau la coupe du monde féminine de pétanque à Juan-les-Pins

La pinède de Juan-les-Pins est le rendez-vous désormais traditionnel de l'élite féminine de la pétanque dont la reine incontestée reste Danièle GROS. Celle-ci en effet, s'est permis de remporter la même victoire que l'an passé triomphant cependant in extremis de la Cannoise Bernadette GRAGLIA. Deux autres Azuréennes Suzanne TEISSEIRE et Solange CLAMIN ont été les deux révélations de cette coupe. Parmi les autres joueuses citons Christiane CHANTEDUC, Christine MARENGO et Mme PISANO.



## RESULTATS

### 13 JUILLET 1970 CONCOURS INDIVIDUEL FÉMININ

#### Quarts de finale

Gros bat Pitone 13 à 0; Graglia bat Fendiken 13 à 6; Teisseire bat Vassail 13 à 7; Ciamin bat Gauthier 13 à 6.

#### Demi-finales

Gros bat Teisseire 13 à 9; Graglia bat Ciamin 13 à 7.

#### Finale

Danièle Gros (Le Luc) bat Graglia (Nice-Carros) 15 à 14 et devient ainsi championne du monde 1970 pour la troisième fois consécutive.

### 14 JUILLET 1970 CONCOURS DE DOUBLETTES

(1 femme - 1 homme)

#### Finale

Mlle Marengo, Arcolao battent Gros et Doste.

### 15 juillet 1970 CONCOURS TRIPLETTES

(1 femme - 2 hommes)

#### Finale

Villes (Marseille), Caisson (Cannes), Baragatti (Antibes) battent 13 à 10 Chanteluc, Semeria, Lagni (Brignoles-Toulon).

#### Classement féminin

1<sup>re</sup> Danièle Gros (Le Luc); 2<sup>e</sup> Villes Pierrette (Marseille); 3<sup>e</sup> Christiane Chanteluc, Suzanne Teisseire, Bernadette Graglia (Nice-Carros) Christine Marengo (Saint-Raphaël).

A l'occasion d'un concours brillamment disputé voici les deux triplettes finalistes. On reconnaît à gauche M. DELACHAPPE qui offrit à cette occasion plusieurs lots OBUT en sa qualité de négociant spécialiste « Au petit Strasbourg ».



# *pétanque* Magazine

## A RENDU VISITE A JEAN RICHARD A L'OCCASION DE LA BOULE D'OR DES ARTISTES



Jean RICHARD, le grand comédien, l'homme du cirque, le commissaire MAIGRET de certains feuilletons télévisés, l'ami des animaux, est aussi le grand Citoyen d'Ermenonville. C'est là que PÉTANQUE MAGAZINE lui a rendu visite. Voici quelques images de la « Boule d'or des Artistes » qui s'est déroulée le 10 juin dernier organisée par PERNOD-PASTIS 51 au Cabanon Pernod d'Ermenonville.

Voici les résultats :

1<sup>er</sup> Georges Geret et Henri Djanik ;  
2<sup>e</sup> Félix Marten et Jean-Daniel Mazabras ;  
3<sup>e</sup> Le Boursier et Recht ; 4<sup>e</sup> Lawrence Grégoire et Cyprien Laurelli.

*Sur nos photos on reconnaît, Jean RICHARD, Paulette DUBOST, Félix MARTEN, M. POULET de la Société Pernod, MM. R. et G. SOUVIGNET, de la boule OBUT, M. ARMAND de Paris-Pétanque, en tenue de marinier le sympathique et truculent gérant du Cabanon Pernod, Cyprien LAURELLI, Laurence GREGOIRE, LECLERC, M. POL-LONI, Directeur des relations extérieures de « Télé 7 Jours ». Tous ont joué dans la bonne humeur et apprécié l'excellent « Méchoui » offert par PERNOD PASTIS 51.*





# LA PETANQUE DANS LE MONDE

La boule de pétanque a gagné le pari lancé par Marcel PAGNOL. Elle a place désormais partout sur notre terre. Remercions en passant les « grands » de notre époque qui ont contribué à la faire mieux connaître. Le monde entier a vu en effet le chancelier ADENAUER jouer à la pétanque à ses moments de loisir. Le Président KENNEDY ayant reçu un jour le même coffret que la boule OBUT avait offert au Chancelier ADENAUER s'écria, en voyant les magnifiques superinox : Quelle bonne idée!

Le Prince RAINIER et sa charmante épouse, la Princesse Grâce, sont de fervents pétanqueurs, comme le Prince Bertil de Suède. Grâce à la

Nous sommes heureux de publier ci-après l'article que M. LÉVITT président de la Boule New Yorkaise a réservé à PETANQUE MAGAZINE.

## COMMENT EST NÉE LA BOULE NEW-YORKAISE

J'ai eu l'occasion de connaître la pétanque lors de mon premier voyage dans le Midi de la France en l'été de 1949. Je suis venu directement à Saint-Rémy-de-Provence, car je suis artiste-peintre et je désirais découvrir les paysages que Van Gogh avait mis tout son talent à peindre. J'ai pris la décision d'y demeurer plusieurs années car je ne pouvais que tomber amoureux de ce village à la fois charmant, et hospitalier. Durant mon séjour, j'ai pu établir une école de peinture moderne et de dessin, grâce à l'aide du maire et des autres personnages officiels de la commune.

Dans le courant de mon travail et de mes études quotidiennes, j'éprouvais souvent le besoin de distraction. De ce fait, mes amis m'invitaient fréquemment à jouer aux boules. Je trouvais ce jeu intéressant et agréable, très caractéristique de la personnalité chaleureuse des méridionaux.

De retour à New York, j'ai fait quelques enquêtes pour essayer d'organiser un groupe composé de Français et d'Américains susceptibles de s'intéresser à la pétanque.

Il y a approximativement 30 000 Français dans la ville de New York et malgré leur grand nombre, il m'a été difficile pendant de nombreuses années de susciter suffisamment d'intérêt parmi eux pour en recevoir de l'aide. Réponse typique : « Le soleil et le ciel de New York, ne sont pas ceux du Midi. » Mais je n'ai jamais perdu espoir, car j'aime ce jeu passionnément et je voulais que le peuple américain en connaisse les bienfaits.

Ce n'est qu'en automne 1968 qu'un groupe s'est enfin réuni pour établir les bases d'un club de pétanque. C'est à la suite de cette réunion que le nom « La Boule New Yorkaise, Inc. » a été choisi et qu'un bureau élu a pu procéder à son développement. Le premier problème à affronter était celui de trouver un terrain de jeu convenable. New York est une ville

mondiovision, le monde entier a pu les voir.

Merci donc à tous les pétanqueurs qui nous écrivent d'Amérique latine, du Japon, de l'Extrême-Orient, des U.S.A., de l'Afrique Noire, de Hollande, de Sicile, du Liban, du Danemark, du Portugal, de Finlande, de Yougoslavie, de Turquie, d'Australie et d'ailleurs.

PETANQUE MAGAZINE les remercie de leurs lettres élogieuses pour les boules OBUT dont les qualités Superinox et A.T.C. sont citées avec de remarquables compliments. La petite boule de Saint-Bonnet-le-Château n'a pas fini de faire parler d'elle....

où les sports sont difficilement praticables car sa superficie est trop petite pour pouvoir desservir la variété des activités sportives. Néanmoins, ma persévérance, ajoutée à la bonne volonté du Consulat général de France à New York et du Conservateur des Parcs de la ville de New York a réussi à nous faire attribuer un terrain de jeu au Central Park, suffisamment grand pour la pratique de notre sport.



Depuis lors, notre groupe n'a cessé de grandir, et chaque dimanche, lorsque le temps le permet, nous nous réunissons pour participer à divers concours ou tout simplement pour jouer entre amis. Au début de chaque année, nous organisons une réunion générale pour traiter des affaires courantes et pour élire les membres du bureau. Cette réunion est suivie d'un repas à la « française ».

Le bureau actuel est composé des membres suivants : Alfred LEVITT : Président - Artiste - Préhistorien et écrivain.

René PUJOL : Premier Vice-Président - Restaurateur.  
Gaston BOCCONI : Deuxième Vice-Président - Chef décorateur de l'hôtel Pierre.

Paul CASTELET : Troisième Vice-Président - Attaché à l'ONU.

Claudette BENALET : Secrétaire générale - Anciennement au Lycée Français de New York.

Jacqueline PUJOL : Secrétaire-Assistante - Restauratrice.

Gertrude LEVITT - Trésorière - Avocate.

Les arbitres sont les suivants :

Henri ARUAR, André PUJOL, Christian PIQUES.

# AUX ILES BALEARES, LA PETANQUE PROGRESSE AU MEME RYTHME QUE LES TOURISTES



V. BONOMO  
président du Club  
HISPANO - FRANCE DE BALEARES

Notre excellent ami V. BONOMO président du club « HISPANO FRANCES DE BALEARES » 3 Via Roma à Palma de Majorque nous traduit dans ses lettres l'intérêt de tous les habitants de l'île pour la pétanque. Dans les villes et les villages on joue bien sûr comme en ESPAGNE ou en FRANCE sur tous les terrains disponibles, mais il faut noter la progression des clubs disposant



Pendant la finale du championnat du monde (Suisse contre Monaco) remportée par l'équipe suisse 15 à 0.



M. Victor BONOMO, président du Club (à gauche) avec les deux équipes finalistes (au centre la Suisse) et à droite Monaco.

## AUX ILES CANARIES, LE NARBONNAIS Serge LACROIX EST LE Christophe COLOMB DE LA PETANQUE

Arriver aux îles Canaries avec quelques boules OBUT, se faire des amis, implanter la pétanque et rallier de nombreux amateurs, voici l'œuvre de notre compatriote le Narbonnais Serge LACROIX.

Champion incontesté, Serge LACROIX est un excellent pédagogue. C'est lui qui, non seulement introduisit le jeu, mais donna des conseils, apprit à jouer aux autochtones avec une science et une maîtrise doublées de talent. A LAS PALMAS, comme à LANZAROTE, on joue maintenant un peu partout et il n'est pas rare de voir des femmes et des enfants pratiquer le jeu cher à Marcel PAGNOL.

Bravo Serge LACROIX et merci pour la boule OBUT.



Le paradis des îles Canaries choisi par Serge LACROIX comme « Nouveau Monde » de la pétanque.



Voici, à l'issue d'une agréable partie opposant LANZAROTE à une représentation française: de gauche à droite M. le Gouverneur de l'île de LANZAROTE, Mme LACROIX, M. ALONSO, premier adjoint, M. LACROIX, et M. SANTIAGO.



Le Narbonnais Serge LACROIX au centre pose accroupi au milieu d'un groupe de pétanqueurs ayant participé à un agréable tournoi.



Ci-dessus à l'occasion d'un tournoi de pétanque à Castillo de la Luz, on reconnaît à gauche: M. MASTRORELLI avec des boules OBUT en mains cependant qu'à droite M. CHEVALIER, commandant de la base spatiale française, s'apprête à tirer avec une OBUT.

## DE RAFA JE RAFFOLE

L'homme du CANADA qui professe dans tout le QUÉBEC l'art de pétanquer agréablement entre amis et en famille avait confié à la Société LEMEAC 371 Ouest Rue Laurier à MONTRÉAL, le soin d'éditer son livre « la pétanque au Québec ». Il y en avait des tonnes. Il y a eu tellement de demandes que désormais ce best-seller pétanquorifère vaut de l'or car il est introuvable ou presque. Vous avez toujours la ressource de le demander à l'éditeur ou à Jean RAFA lui-même.

Nous espérons que notre grand ami sera content d'apprendre que les boules OBUT sont désormais décalaminées intérieurement par grenailage, avant l'opération de soudure, car c'est lui qui a écrit « la pétanque c'est comme la vie, le bonheur est à l'intérieur ».

De gauche à droite: Mario GINGRAS de la Brasserie O'Keefe, Paul FAURE, dépositaire OBUT au Canada et Jean RAFFA, directeur de la propagande de la Fédération canadienne de Pétanque au Salon du Camping de Montréal.



### DERNIERE MINUTE - DERNIERE MINUTE

#### CHAMPIONNAT DE LA LIGUE D'AQUITAINE A BORDEAUX 21 JUIN 1970

##### Quarts de finale

Seguin (47) bat Raballo (64); Lacournère (64) bat Martin (24); Julien (47) bat Frizon (40); Barleville (33) bat Gimenez (33).

##### Demi-finales

Lacournère bat Seguin; Barleville bat Julien.

##### Finale

Barleville (33) bat Lacournère (64).

##### Triplette Championne d'Aquitaine

Barleville, Chatenet, Perrez du Club « Bouthier - Jules - Simon » Bordeaux.



**AGENT GENERAL POUR LE CANADA**  
**UNIVERS - SPORT - INC - 5901 TRANS CANADA**  
**POINTE CLAIRE - PROVINCE DE QUEBEC - TEL. 695-4890**

# M<sup>r</sup> RENE VAN NERUM PARLE DE LA PETANQUE BELGE

En BELGIQUE, la pétanque se joue dans les allées des parcs, dans les squares, sur les places publiques, dans les chemins c'est-à-dire un peu partout. Elle est en passe de devenir le sport dérivatif numéro un de la nouvelle société. Sur les conseils techniques de la Fédération Belge de pétanque, de nombreuses municipalités organisent des terrains bordés de bancs pour que tous les travailleurs puissent à leurs moments de loisirs trouver la détente indispensable à une vie équilibrée.

Déjà plus de 5 000 Belges sont membres de la Fédération qui prend tous les jours une plus grande importance en raison de la louable activité de la Fédération d'une part et de tous les clubs et comités d'autre part.

L'avenir est donc teinté d'espérance et nous pouvons en BELGIQUE entonner tous en chœur le refrain désormais célèbre :

« Pétanquier prends tes boules OBUT »  
« et rallie, le sourire aux lèvres »  
« la grande famille pétanquière »



Les finalistes du championnat, récompensés par la boule OBUT.

## FINALE POUR L'ATTRIBUTION DES 1<sup>er</sup> ET 2<sup>ème</sup> PLACE

### Bruyères-Attractions

Collard, Noelmans, Bianconi J., Poli, Da Silva, Da Silva, Pirlan, Bianco L., Flausch bat La Cambre Gaspari V., Bianco, Bussini, Menegotto, Moraldo, Caruso, Valentini, Monticelli, Gaspari P.

Scores successifs : 2-1, 4-2, 5-2, 5-4.

### Finale : (finale des 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>)

Bodart, Colasante, Iezzi, Campese, Tasiat, Tasiat, Lardinois, Vassart, Cancian bat La Romséenne Mme Peelen, Peelen C., Leduc, Legeard, Lemmens, Somacal, Conrad, Staffe, Berg.

Scores successifs : 2-1, 4-2, 5-2, 5-4.

### Classement final

1<sup>er</sup> Bruyères-Attractions, 2<sup>e</sup> La Cambre, 3<sup>e</sup> Les Carolos, 4<sup>e</sup> La Romséenne.

## AUX CHAMPIONNATS DE MADAGASCAR 1970

### LES TANANARIVIENS ONT EU CHAUD.

Si la pétanque a depuis longtemps droit de cité dans la grande île, il est probable que sa véritable conquête date des championnats nationaux de 1970 qui se sont déroulés à Tananarive au cours du week-end de la Pentecôte. Jusqu'à présent en effet, le nombre des participants oscillait autour de la cinquantaine. Brusquement, cette année, ce sont 80 triplettes qui s'engagèrent dans ce championnat. Si la pétanque a des fiefs comme Tananarive, Diégo-Suarez, Tamatave, Antsirabé, on a noté cette année la venue de trois villes de province qui ont adhéré à la Fédération malgache de boules apportant un appoint important à l'effectif habituel. Il s'agit de Antsohihy, de Mananjary et de Mahanoro. Le titre national n'avait quitté la capitale qu'en de très rares occasions. Cette année Tananarive a frôlé la catastrophe. On enregistra au cours des trois premières poules de véritables hécatombes d'équipes tananariviennes. Sur les 27 engagées, il n'en restait plus que 3 en quarts de finale et encore une seule réussit-elle à se qualifier pour les demi-finales. Que vouliez-vous que fassent le toulonnais Dominique LEONI, l'Avignonnais Lucien DECIAVES et le Cavaillonnais Jean TERTIPIS contre trois équipes de Tamatave, GOURIO, INAYET et BAGHATTE, composées en majorité de Pakistanais ? Les quelques 500 spectateurs qui ceinturaient le magnifique cadre d'honneur où se déroulaient les parties finales ne donnaient pas cher des chances tananariviennes. Pourtant, LEONI, DECIAVES, TERTIPIS réussirent l'impossible exploit. Ils éliminèrent d'abord INAYET, le meilleur tamatavien par 15-10 et balayèrent BAGHATTE par 18-7.

Les Tananariviens pouvaient pavoiser, mais ils avaient eu chaud. Il est probable d'ailleurs que si les championnats de Madagascar, prochaine édition, se déroulent à Tamatave, comme l'a demandé la ligue de la côte Est, les gens de la capitale auront peu de chances de ramener le titre sur les hauts plateaux.

Jean-Pierre FORON, du « Courrier de Madagascar ».

De gauche à droite : Jean TERPITIS, Lucien DECIAVES et Dominique LEONI.



**AGENT GENERAL POUR LA BELGIQUE ET LE LUXEMBOURG**  
**NAVYBEL** rue Houzeau de Lehale, 54  
**1080 BRUXELLES - TEL. 02-28-64-54**

# CE QUE TOUT JOUEUR DOIT SAVOIR



*Une coquille avant traitement sur laquelle apparaît nettement la calamine, qui lors de l'emploi de la boule, se détache provoquant le « cloquage » redouté des joueurs.*



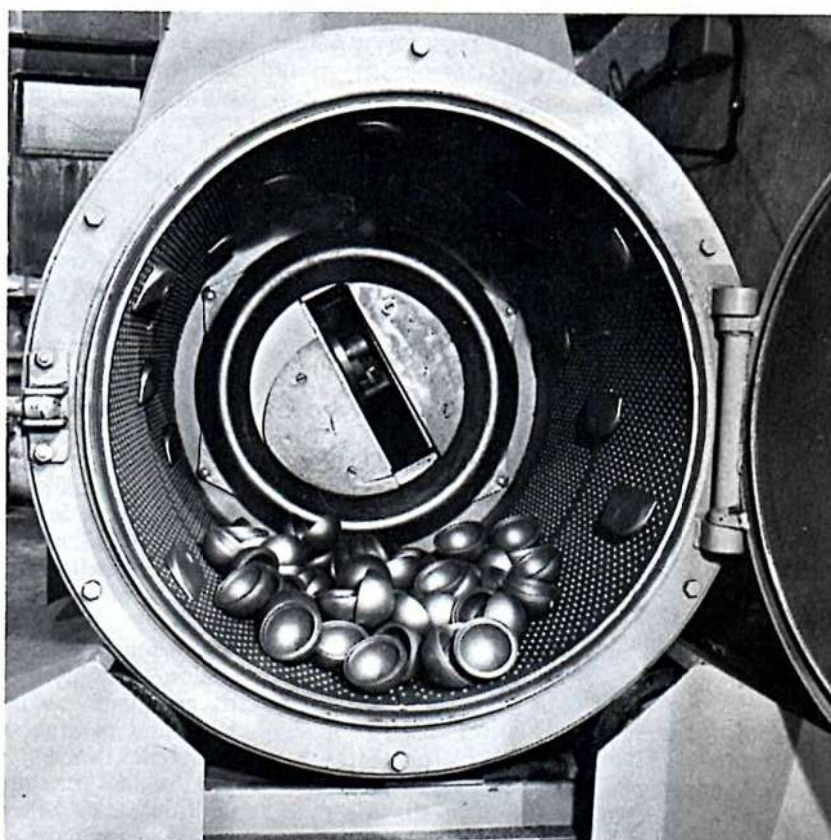
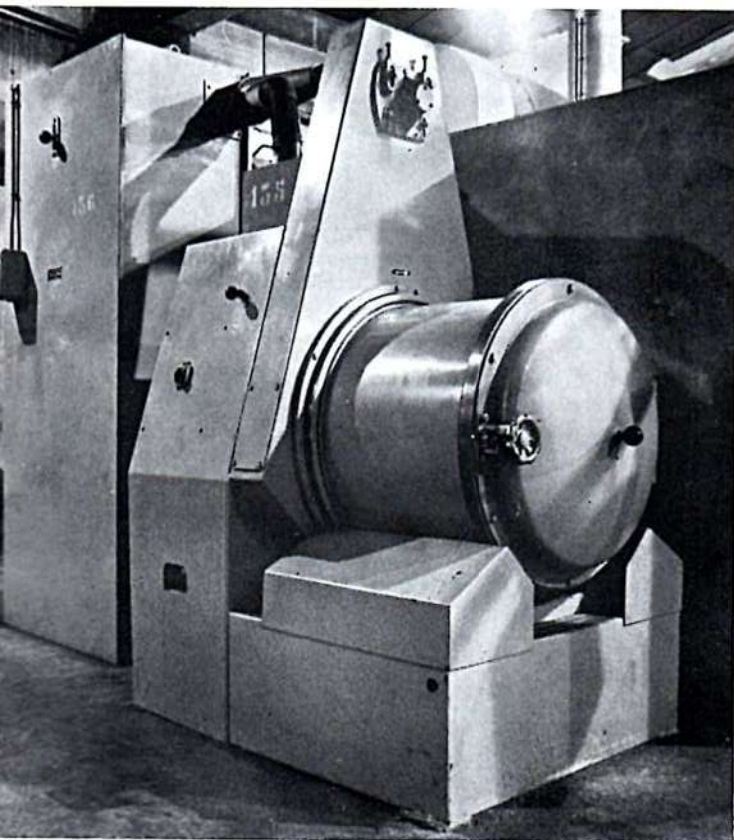
*Une coquille OBUT traitée par la nouvelle unité de grenailage. La surface intérieure est parfaitement décapée à vie.*

« L'intérieur des boules ne doit contenir, ni particule métallique décelable à l'oreille, ni corps étranger pouvant lester la boule. »

Forte de cet axiome, la boule OBUT, améliore encore une fois sa technicité. Désormais chaque coquille servant à la fabrication de vos boules préférées Superinox 2 étoiles et A.T.C., est décalaminée par

un procédé industriel de grenailage, dernier cri de la technique. Si vous ne voulez plus de boules qui « cloquent » et qui peuvent jeter le doute dans l'esprit des arbitres consciencieux, jouez OBUT.

Ci-dessous, vue générale de la nouvelle unité de grenailage spécialement étudiée et mise au point pour la boule OBUT.



## A MAISONS-LAFFITE YVETTE DESMARET ELUE REINE DE LA PETANQUE



A l'occasion d'un concours de pétanque organisé par la section locale de pétanque, la jolie Yvette DESMARET a été proclamée Reine de la pétanque.

On la voit ici entourée de ses demoiselles d'honneur M<sup>lles</sup> Sylvie DOUCHIN et Gisèle MASSY alors que les pétanqueurs reconnaîtront, au second plan, les dirigeants locaux, accompagnés M. Olivier DERVILLE, représentant de la boule OBUT.

## St-JEAN PHOTO LE PHOTOGRAPHE DES PETANQUEURS

Avec son camion-laboratoire et sa dynamique équipe, il est présent à tous les concours appareils en batterie et sourire aux lèvres. Amis Pétanqueurs n'oubliez pas de lui réclamer votre photo et celle de votre équipe. SAINT-JEAN-PHOTO est à votre service.

Les dirigeants peuvent prendre contact avec son directeur M. GUENUCHOT qui assurera ainsi tous leurs reportages.

**SAINT-JEAN-PHOTO 8 bis place Saint-Jean, 69 - LYON 4<sup>e</sup> - Tél. 42-03-13.**



## HONORE BONNET PETANQUE

L'homme qui a si brillamment conduit l'élite française du ski vers un firmament étoilé de médailles d'or est désormais le directeur de la station sympathique de PRA LOUP, juste au-dessus de Barcelonnette. Nous l'avons surpris alors qu'il reprenait un point difficile à l'occasion d'un concours groupant de nombreux estivants de la station.

On voit actuellement Honoré BONNET vanter les qualités du GENALPY dans toutes les boutiques des Alpes françaises. L'homme qui connaît l'ivresse des cimes, préconise désormais ce délicieux produit du terroir à base de GENEPEY et en fait gorge chaude puisque paraît-il, ce GENALPY fait des gros extraordinaires. Voilà au moins pour les pétanqueurs du secteur une agréable et ajoutons le reconfortante nouvelle.



## QUAND UN PRESIDENT RENCONTRE BEAUCOUP D'AUTRES PRESIDENTS

Chaque année le Congrès de la Fédération permet à de nombreux présidents de rencontrer d'autres présidents. Comme le disait Ray VENTURA, il y a bientôt quarante ans dans une chanson pleine d'humour : qu'est-ce qu'ils se racontent ? des histoires de présidents.



## SILENCE, ON TOURNE... CHEZ OBUT

On tourne et comme le dirait M. SOUVIGNET, qu'on aperçoit derrière la caméra et de face, on tourne bien. Tout tourne rond chez OBUT et depuis que les cameramen sont sur un nouveau plateau au sein de l'usine, on tourne en plus un film sur les boules. Ce film a été présenté en avant-première, au Congrès de Montauban par la Société PERNOD. En assistant sur vos écrans dans les cinémas de votre ville à la projection un jour prochain, d'un film documentaire sur la pétanque avec un important passage relatif à la fabrication des boules, vous songerez que vous avez été l'un des premiers à voir la caméra de profil. C'est une chance car les boules elles, n'en ont pas.



Sur notre photo, derrière la caméra: M. LE BOURSIER, M. Robert SOUVIGNET P.D.G. de la boule OBUT, et M. Robert HEUZÉ de la F.F.P.J.P.

## SELECTION DU READER'S DIGEST A RESERVE UNE COUVERTURE A LA PETANQUE

On croirait un tableau et véritablement c'en est un de très bonne et agréable facture qui illustre de manière sympathique la pétanque dans l'une de ces charmantes bourgades provençales baignées du parfum de la lavande avec le bruit caressant des cigales. Merci «SELECTION» d'avoir réservé une place d'honneur à un jeu qui fait son tour du monde avec un moral d'acier (A.T.C.) naturellement !



## LA PETANQUE A PARIS

PARIS PÉTANQUE, le magasin spécialisé dans la vente des boules OBUT 74 rue J.-P. Timbaud, PARIS 11<sup>e</sup>. Tél. 357-11-27, nous signale que pour Pâques, les samedi et dimanche 10 et 11 avril prochains, aura lieu à Paris sur l'esplanade des Invalides, un concours richement doté, pour lequel on attend d'ailleurs une forte participation régionale avec de nombreux champions. Rappelons par ailleurs, en ce qui concerne la pétanque à Paris, que M. Robert GUIZON est le nouveau Président de la Ligue de l'Île-de-France



## INAUGURATION DU CHALET DE LA PETANQUE ANTIBOISE

On reconnaît au centre MM. Marcel PISANO Président de la « Pétanque Antiboise » et Roch OLIVA Président du C.D.A.M. à l'occasion de l'inauguration du chalet de la pétanque antiboise. Désormais, les amateurs de pétanque du club d'ANTIBES ont un foyer agréable et confortable, car il est équipé en sièges par les célèbres PLICHAISE des Etablissements Souvignet de Saint-Bonnet-le-Château (Loire).

## LES NOUVEAUX CHAMPIONS DE FRANCE, ACCOMPAGNES DE LEURS CHARMANTES EPOUSES, ONT ETE RECUS OFFICIELLEMENT A PARIS DANS LES SALONS DU ROYAL MONCEAU



On voit souvent nos grands pétanqueurs sur les terrains. On admire leur prestance leur adresse, leur facilité déconcertante et on surprend de temps en temps le petit clin d'œil malicieux qu'ils destinent à celles qui partagent leur vie et qui très modestement, de temps en temps, assistent au milieu de la foule à leurs combats fratricides.

Il était donc logique, que pour une fois, sur le terrain de la cordialité et de la gastronomie, nos champions partagent le pain de la victoire avec leurs charmantes compagnes.

M. Robert SOUVIGNET Président-Directeur général de la boule OBUT avait donc convié MM. Jean PAON, Robert LEBEAU et Tiburce MATTEI

## Nouvelles de la grande famille de la pétanque

Nous avons appris avec peine le décès de M. Paul LAURENT Président de la section pétanque de l'O.G.C. Nice. A sa famille, à ses amis, « PÉTANQUE MAGAZINE », la direction et le personnel de la boule OBUT présentent leurs sincères condoléances.

## UNE MEDAILLE DU TRAVAIL A LA BOULE OBUT

Un ouvrier de l'usine OBUT, M. Jean VERRIER a reçu la médaille du travail pour quinze années d'activité.

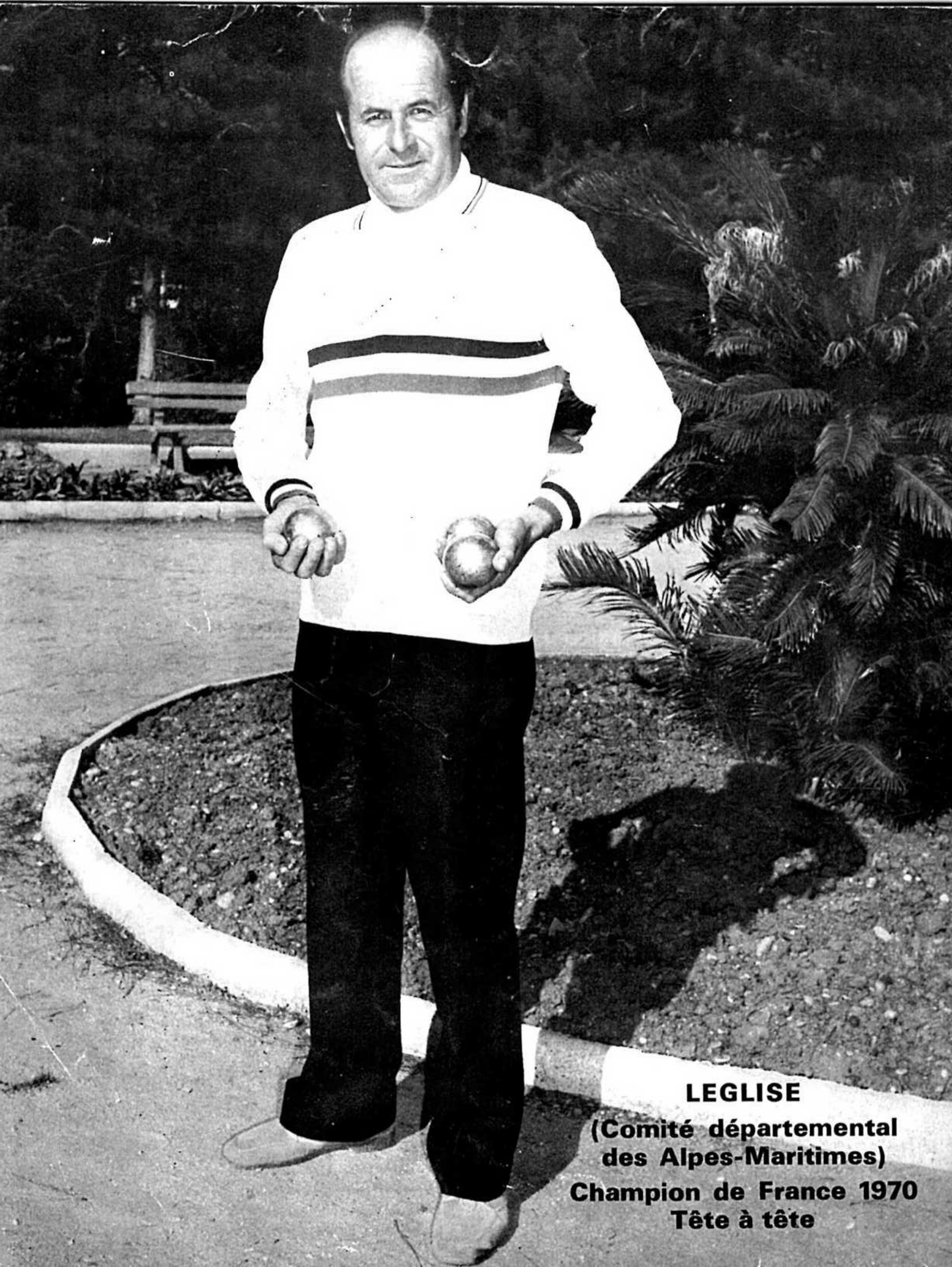
On le voit ici recevant sa décoration de la main de M. Robert SOUVIGNET P.D.G. de la boule OBUT.



à un excellent repas servi dans l'un des meilleurs palaces de la capitale. Les charmantes compagnes de nos champions avaient le sourire de même que les autres invités M. Clovis Président du Comité de Paris et M. ARMAND de PARIS PÉTANQUE.

Pour le plaisir du photographe, nos sympathiques champions avec, autour du cou, les insignes de leur triomphe, posèrent gentiment derrière les coupes qui symbolisent leurs nouvelles victoires.

Je vous souhaite leur dit très simplement M. Robert SOUVIGNET de continuer aussi brillamment pour le plus grand plaisir des millions de passionnés de la pétanque.



**LEGLISE**

**(Comité départemental  
des Alpes-Maritimes)**

**Champion de France 1970  
Tête à tête**